

ფსალმუნი 95 (1-7)

Te'heeleem (Psalm 95:1-7)

თამარ სალუკვაძე
Tamar Salukvadze

Andante

TENORI 1

Le chu ne rane na, Le' A do na i, na ri ah le't sur ye—sh'ei

mf $\leq$ *f*

TENORI 2

Le' A do na i, na ri ah le't sur ye—sh'ei

f

BASSI 1

Le' A do na i, na ri ah le't sur ye—sh'ei

f

BASSI 2

Le' A do na i, na ri ah le't sur ye—sh'ei

f

4

nu— Ne ka d ma

espress.

nu Ne ka d ma

nu Ne ka d ma

nu

2 *poco accelerando.....* **A tempo**

6

8 *pa nav be' to da bez mi rot na riah, lo - - - - - Ki*

8 *pa nav be' to da bez mi rot na riah, lo - - - - -*

pa nav be' to da bez mi rot na riah, lo - - - - -

gliss.

V

9

8 *El ga dol_____ A do na i*

8 *El ga dol_____ Ki El ga_dol*

Ki El ga dol

A do na i

Ki El ga dol_____

V ff

V ff

V ff

V ff

molto declamando
(SOLO)

13

8

A do na i

ECHO

u' me lech ga_____dol

chorus

divisi

Molto Ritenuto

3

al kol E lo_____

divisi

unis.

divisi

divisi

A do na i

ECHO

al kol E lo_____

A tempo *fff* **Più mosso**

16 *ff* unis. *ff* unis. *ff* unis.

him A sher be' ya do meh' ka ray a retz

him A sher be' ya do meh' ka ray a retz

him A sher be' ya do meh' ka ray a retz

him A sher be' ya do meh' ka ray a retz

Copyright (c)
Tamar Salukvadze Music

19

ve to a fot ha rim lo A sher lo hay am ve' hu a sa hu,

ve to a fot ha rim lo A sher lo hay am ve' hu a sa hu,

Molto Cantabile (SOLO)

21

mf Bo'

ve' ya be shet ya dav yat sa ru subito *p*

ve' ya be shet ya dav yat sa ru subito *p*

ve' ya be shet ya dav yat sa ru subito *p*

subito *p*

Molto Vibrato

5

23

gliss. u nish ta ha va, ve' nikh re ah,

u A

u A

u A

u A

25

f poco rallentando..... **A tempo** **Più mosso**

gliss. niv re kha lif ne A do na i o se nu, Ki hu E lo hei nu, ve'

Declamando unis.

Declamando

Declamando

Declamando

*poco a poco cresc.**mf*

28

ve' tson ya_____

*poco a poco cresc.**mf*

divisi

a na chnu_____ am ma_____ ri_____ to,_____ ve' tson ya_____

*poco a poco cresc.**mf*

divisi

*poco a poco cresc.**mf*

a na chnu_____ am ma_____ ri_____ to,_____ ve' tson ya_____

*poco a poco cresc.**mf*

SOLO

7

32 *ff* *mp* *f* Molto Vibrato - Cantabile

do. Le chu ne ra ne na,

ff *mp*

do. a

ff Molto Cantabile *f* *mp* divisi

do. Le chu ne rane na,

ff *mp* divisi

do. a

ff divisi *mp* unis.

do. a

A tempo

$$fff$$

ECHO

35

35 AD LIBITUM ECHO

The musical score consists of five staves, each with a vocal line and the lyrics "Le' A do na i." below it. The first staff is for Soprano, the second for Alto, the third for Tenor 1, the fourth for Tenor 2, and the fifth for Bass. The time signature is 6/4, and the key signature has one flat (B-flat). The score is divided into two measures by a double bar line. The first measure is marked "AD LIBITUM" and the second measure is marked "ECHO". The lyrics "Le' A do na i." are written below the notes. The first measure contains the lyrics "Le' A do na" and the second measure contains the lyrics "i.". The dynamics are marked as *mp* (mezzo-piano) for the first measure and *fff* (fortissimo) for the second measure. The first measure is marked "AD LIBITUM" and the second measure is marked "ECHO". The lyrics "Le' A do na i." are written below the notes. The first measure contains the lyrics "Le' A do na" and the second measure contains the lyrics "i.". The dynamics are marked as *mp* (mezzo-piano) for the first measure and *fff* (fortissimo) for the second measure.

Psalm 95:1-7 (Hebrew)

Lechu neranena Le' Adonai, nariah le'tsur yesh'einu,
 Nekadma panav be'toda bezmirot nariah lo,
 Ki El gadol Adonai u'melech gadol al kol Elohim,
 Asher be'yado meh'karay aretz, ve'tofot harim lo,
 Asher lo hayam ve'hu asahu, ve'yabeshet yadav yatsaru,
 Bo'u nishtahava, ve'nikhreh, nivrekha lifne Adonai osenu,
 Ki hu Eloheinu, ve'anachnu am marito, ve'tson yado.

Psalm 95:1-7 (English Translation

Oh come, let us sing to the LORD!
 Let us shout joyfully to the Rock of our salvation.
 Let us come before His presence with thanksgiving;
 Let us shout joyfully to Him with psalms. For the LORD is the great God,
 And the great King above all gods. In His hand are the deep places of the earth;
 The heights of the hills are His also. The sea is His, for He made it;
 And His hands formed the dry land. Oh come, let us worship and bow down;
 Let us kneel before the LORD our Maker. For He is our God,
 And we are the people of His pasture, the sheep of His hand.”.

ძველი აღთქმა (Georgian - ქართული)

ფსალმუნი 95

უგალობეთ უფალს გალობა ახალი, უგალობე უფალს, მთელს ქვეყნიერებაჲ!

უგალობეთ უფალს, ადიდეთ მისი სახელი, იმახრობლეთ დღითიდღე ხსნა მისმიერი.

მოუთხრეთ ხალხებს მისი ღირსება, ყოველ ერს მისი სასწაულები.

რადგან დიდია უფალი და ღირსსაქებარი მეტად, ყველა ღმერთებზე საშიშია ის.

რადგან ხალხთა ყველა ღმერთი კერპებია, ხოლო უფალმა შეჰქმნა ცანი.

მშვენება და ბრწყინვალეებაა მის წინაშე, სიძლიერე და მომხიბლაობა - მის ტაძარში.

შესწირეთ უფალს, ტომებო ხალხთა, შესწირეთ უფალს ქება და დიდება.

შესწირეთ უფალს ქება მისი სახელისა, წაუღეთ ძღვენი და მიდით მის ეზოებში.

თაყვანი ეცით უფალს მოწიწებით; ათრთოლდი მის წინაშე, მთელს ქვეყნიერებაჲ!

უთხარით ხალხებს: უფალი მეფობს! ამიტომ მტკიცეა სამყარო, არ შეირყევა.

ის განიკითხავს ხალხებს სისწორით.

გამხიარულდებიან ცანი და მოილხენს ქვეყანა, იხმაურებს ზღვა და სავსება მისი.

გაიხარებს ველი და ყოველი, რაც მასზეა, მაშინ იზეიმებენ ყოველნი ხენი ტევრისანი.

უფლის წინაშე, რადგანაც მოვა, ქვეყნიერების განსასჯელად;

განსჯის სამყაროს სიმართლით და ხალხებს - თვისი ჭეშმარიტებით.